



*there is a difference*

**CONTENTS**

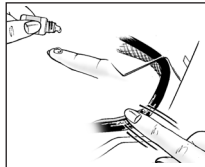
To open/close shield .....	4
To operate demist system .....	4
To operate browvents .....	6
To operate mouthvent .....	6
To operate top vents .....	6
To operate air wing .....	8
(RX-7GP / CORSAIR-V)	
To remove/replace breath deflector.....	8
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / REBEL)	
To operate airflow spoiler.....	10
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / REBEL )	
To remove/replace shield .....	10
To remove/replace holder .....	12
To remove/replace base plates .....	14
To remove/replace cheekpads .....	16
To remove/replace comfort lining.....	22
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / CHASER-V / REBEL)	
To remove/replace chinstrap covers .....	24
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q)	
To remove/replace neckroll.....	26
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q)	

## English

### TO OPEN/CLOSE SHIELD

Pull the shield latch tab on lower left side of the shield outward to release latch system and then raise the shield. To close the shield, push down the shield until the shield latch tab fully latches into place.

Apply one or two drops of supplied silicone lubricant around the edge trim and on other moving parts and wipe off with soft tissue paper to maintain proper operation.

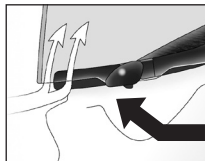


#### **WARNING:**

If your shield becomes too scratched or uncleanable, replace it with a new one. Impaired visibility causes accidents. Use a solution of mild soap or detergent and lukewarm water to clean your shield. Rinse well with clean water, and wipe off with a soft cloth. Never use petrol, thinner, benzene or any other solvents. There are many “aggressive” cleaners on the market, including some supposed to be specifically for use on shield. Arai strongly recommends that you do not use any such products to clean your shield as some of their ingredients may have damaging effects on the shield and other plastic parts installed on your helmet. Do not apply stickers or adhesive tape to the shield, as this will weaken the hard coating. If tinted, the shield is for daylight use only.

### TO OPERATE DEMIST SYSTEM

Demist system is incorporated in the shield latch system to allow more rapid cleaning on any interior mist with the shield remaining latched in place. Simply push the shield latch tab firmly forward to accomplish the small gap that will assist moisture dispersal.



## English

**NOTE:** To return the shield to fully closed position, the shield latch tab must be pushed back. It is not sufficient to push the shield itself down. Re-closure must be made by means of the shield latch tab.

### TO OPERATE BROWVENTS

The Browvents are operated from fully closed through intermediate, to fully open positions by simply pulling the vent control down to open, pushing up to close.

### TO OPERATE MOUTHVENT

#### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / CHASER-V

The Mouthvent is operated by simply pulling the vent control down to open, pushing up to close. When the vent control is fully open, air is directed up along the interior surface of the shield to help prevent fogging and when it is in its mid-way position air is channeled back to further enhance the airflow around the mouth and nose to help move hot moist air out faster.

#### REBEL

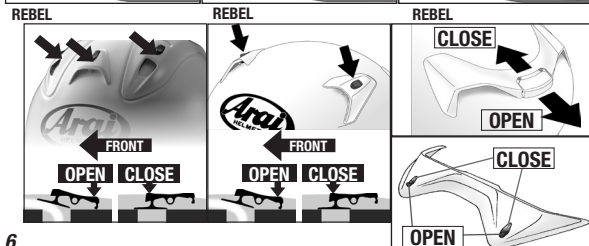
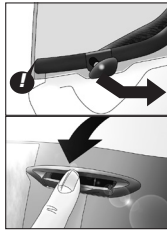
The Mouthvent is operated by simply pulling the vent control down to open, pushing up to close. When the vent control is in its mid-way position air is only directed up along the interior surface of the shield to help prevent fogging, and when it is fully open air is also directed around the mouth and nose to help move hot moist air out faster.

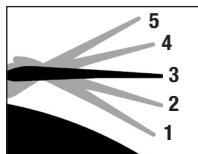
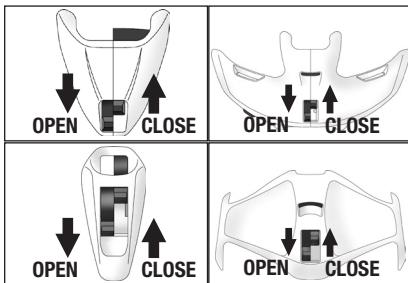
#### AXCES- II

The Mouthvent is operated by simply pulling the vent control down to open, pushing up to close.

### TO OPERATE TOP VENTS

Simply push the switches/levers on each vent to open/close the vents.





## English

### NOTE:

Do not use oils or waxes to lubricate vents or other moving parts. If you must lubricate such components, sparingly use the silicone lubricant supplied with your helmet for eyeport trim dressing.

## TO OPERATE AIR WING

### RX-7GP / CORSAIR-V

The Air Wing helps reduce drag and turbulence at speed. Its angle is adjustable in 5 positions for different riding positions.

To change the angle to down positions, with pushing the center of Wing's rear edge forward to release the lock system, push it down to the desired angle.

### NOTE:

The angle can only be changed to down positions when the lock system is released.

To change the angle to up positions, simply push up the center of Wing's rear edge to the desired angle.

## TO REMOVE/REPLACE BREATH DEFLECTOR

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / REBEL

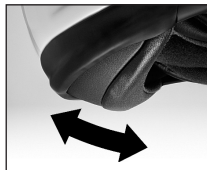
To remove the breath deflector, grasp either side of the edge and pull upward and toward to opposite end.

## English

To install the breath deflector, first insert the center of the deflector in the receiving slot and then push in the sides working from the center outwards.

### NOTE:

If you do not use the deflector we recommend you to install Anti-mist spacer (optional) in this place as it actually acts as an anti mist ducting device.



## TO OPERATE AIRFLOW SPOILER

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / REBEL

To deploy the spoiler in the down position, simply pull it down by grasping the center of its chin curtain.

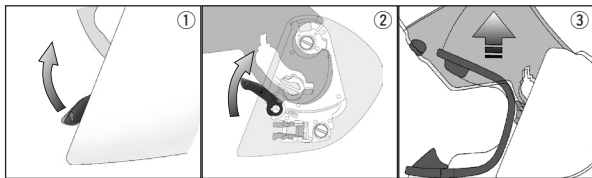
To retract the spoiler, simply push it up with the heel of your hand.

## TO REMOVE/REPLACE SHIELD

To remove the shield, first place it in the fully open position.

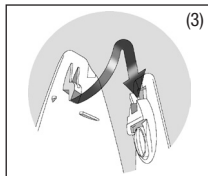
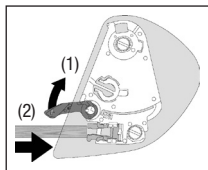
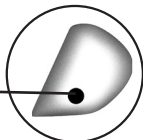
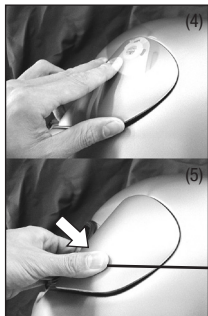
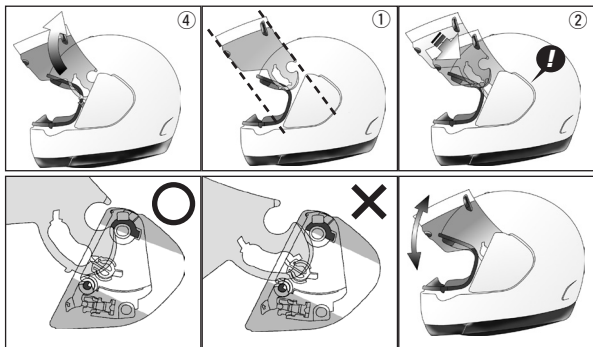
### NOTE:

The shield cannot be removed from any other position, as the lock system will be engaged.



When the shield is in its fully open position, a release lever deploys from the front edge of the shield holder. Push up the lever until a click is heard to release the shield from the mechanism (do not continue to push on levers), and pull out the shield from the holder.

Repeat for the other side.



## English

To replace the shield, holding the shield in approximately its fully open position, slip the shield into the front opening of the holder. Push the shield further into the holder until it falls in place and is fully locked.

Repeat for the other side.

### NOTE:

If the approach angle of the shield is incorrect, the shield cannot enter fully into the holder and thus cannot be installed.

Work the shield up and down to check the operation.

## TO REMOVE/REPLACE HOLDER

To remove the holder, first remove the shield. Next, push up the release lever (1), and, with a flat rod like a house key or a flat bladed screwdriver, push the red clip under the holder backwards (2) until the holder pops up. Then, lift the holder up toward the top of the helmet to remove completely.

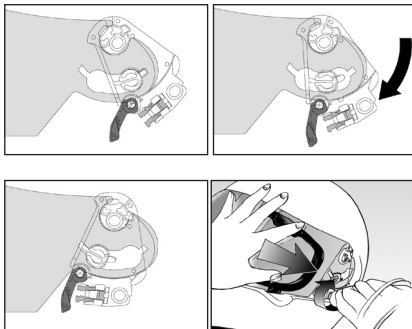
To replace the holder, position top tab on the backside of the holder on the base plate (3), align the holder with the recess of the helmet shell (4) and push in around the lower part of the holder (5) firmly toward the shell until it clicks in to place and is fully secured to its base plate. Reinstall the shield as per previous instructions.

### WARNING:

If the holders are not correctly reinstalled, these may come off when you try to replace the shield. Be sure the holders are fully secured to their base plates before you replace the shield.

## TO REMOVE/REPLACE BASE PLATES

To remove base plates, remove shield and holders, remove the two screws from each plate with a flat blade screwdriver or a coin. Remove plates from helmet shell.



To replace the base plates, with the parts off the helmet, align the shield on the base plates as if the shield was in the fully open position, then rotate the shield downward in relationship to the base plates to the equivalent of the fully closed position ensuring that the white spring clip section of the plate is fully home in the sliding slot of the shield. Position the shield/base plates assembly on the helmet to approximate the shield in fully closed position. The plates' screw holes will be over the threaded screw receptacles in the helmet. Install the two screws through each base plate into the helmet leaving them slightly snug, but not fully tightened. Push on the front of the shield to bring it fully home against the eyepoint trim. While still pushing on the shield to keep it tight against the helmet, fully tighten the base plate screws. It may be necessary to do one side at a time, with a "smoothing" pressure from the shield center toward each base plate and tightening each in turn for best results. Move the shield to fully open position and remove it. The holders cannot be properly reinstalled if the shield is left in place. Reinstall the holders, then, reinstall the shield as per previous instructions.

.....  
**NOTE:** The Axces-2 uses the "SAI-2" shield base plate type, which is different from that of other models, and not interchangeable with other base plate types.  
 .....



### TO REMOVE/REPLACE CHEEKPADS

When first servicing the cheekpads, it is suggested that you do only one at a time so that the other can be used as a reinstallation guide.

To remove the cheekpads, first undo chinstrap. Lift up the neckroll tab, which is inserted under the black covering at the forward lower edge of the pad assembly.

#### **RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q**

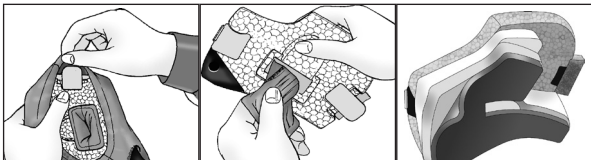
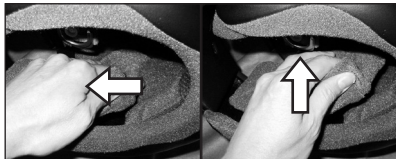
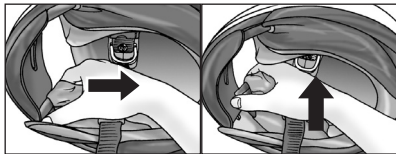
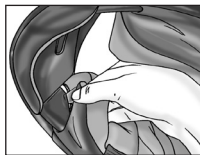
Pull the pad toward the rear of the helmet, then inward to release and slide it off the strap.

#### **CHASER-V / VECTOR-2 / AXCES- II / REBEL**

Pull the pad toward the front of the helmet, then inward to release and slide it off the strap.

To take off the fabric covering for washing, peel the covering off over the rear edge of the cheekpad assembly until all the fabric is on the face side surface. Then draw the covering through the opening by grasping the rectangular collar and pulling.

RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM / RX-Q / SIGNET-Q / CHASER-V / VECTOR-2 cheekpad is equipped with a 5mm surface foam layer. The layer is removable to offer a bit more room if desired.



## English

To wash fabric coverings, put them into lukewarm water with small amount of laundry soap or your own shampoo and wash gently by hand. Rinse well with fresh water and wipe off with a soft cloth. Dry them in the shade at ambient temperature.

### **WARNING:**

Never use petrol, thinner, benzene or any other solvents.

To replace the fabric covering, ensure it is turned right side out, and stretch the covering over the pad, and adjust the covering to lie smoothly. Then push the rectangular collar through the pad assembly and adjust into final position.

**RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q**

### **NOTE:**

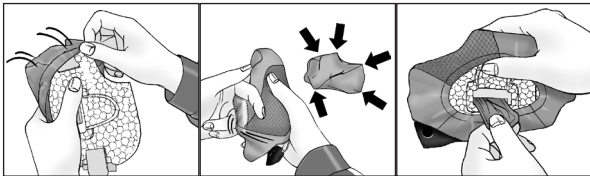
Leave the orange EMERGENCY TAB outside the fabric covering so that it can be accessed even when the cheekpad is installed in the helmet.

### **ABOUT EMERGENCY TAB SYSTEM:**

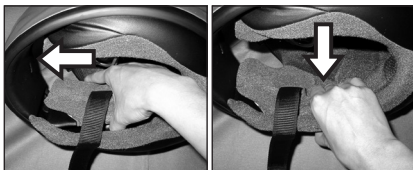
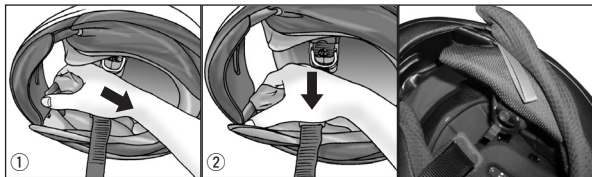
The EMERGENCY TAB SYSTEM is to smoothly remove cheekpads that may be a hindrance when rescuers attempt to remove a helmet from an injured helmet wearer. With the orange label that says PULL HERE TO REACH EMERGENCY TAB which is sewn on the neckroll tab, rescuers can recognize that the helmet is equipped with the EMERGENCY TAB and can get access to the tab at each side by lifting the neckroll tab to expose the EMERGENCY TAB which is then pulled downward to remove the cheekpad.

### **WARNING:**

Rescuers need to have sufficient knowledge and training about this system. The Emergency Tab may not always be an effective measure to securely remove cheekpads depending on circumstances of accident or condition of injured wearers.



## English



To replace a cheekpad in helmet, slip pad onto strap.

### **RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q**

Place the rear tab toward the rear of the helmet and push the forward part of pad until the front tab is locked in place. Place the orange EMERGENCY TAB so that it lies between the cheekpad and neckroll in order for rescuers to get access to the TAB when the neckroll tab is removed.

#### **WARNING:**

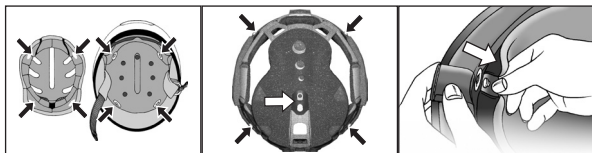
The EMERGENCY TAB should not come out from between the cheekpad / neckroll as it may irritate wearer's skin or it may be damaged by wearer's skin but it should sit and be hidden between them.

### **CHASER-V / VECTOR-2 / AXCES- II / REBEL**

Place the front tab toward the front of the helmet and push the rear part of pad until the pad is fully home.

Pull the chinstrap to check possible chinstrap play in the cheekpad.

Replace the neckroll tab into place.



RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM / RX-Q

CHASER-V / VECTOR-2



## English

### TO REMOVE/REPLACE COMFORT LINING

The comfort lining is secured to the helmet by plastic bosses.

To remove the lining, undo bosses by grasping the lining as close to each boss as possible and pulling straight up. Note the fore & back, top & bottom sides of the lining for replacement.

SIGNET-Q lining is equipped with removable temple pads to offer a bit more room if desired. To remove pads, open the pocket on each side of the lining and gently remove pad from the pocket. If you wish to replace them in the pockets, use double sided tape to fix them in place.

To wash the comfort lining, put it into lukewarm water with small amount of laundry soap or your own shampoo and wash gently by hand. Rinse well with fresh water and wipe off with a soft cloth. Dry it in the shade at ambient temperature.

#### WARNING:

Never use petrol, thinner, benzene or any other solvents.

To replace the lining, place the bosses over their plastic receptacles and push them home.

#### WARNING:

When reinstalling the comfort lining, be sure the lining is properly positioned along the inside shape of the EPS (a.k.a. Styrofoam) liner. If the comfort lining is not properly installed, the frame of the comfort lining may fold when you put on and take off the helmet, which may injure your skin, etc. Whenever you feel something is wrong with the comfort lining, check that the lining is properly installed.

### TO REMOVE/REPLACE CHINSTRAP COVERS

#### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

To remove the chinstrap covers, first remove the cheekpads as per previous instructions.

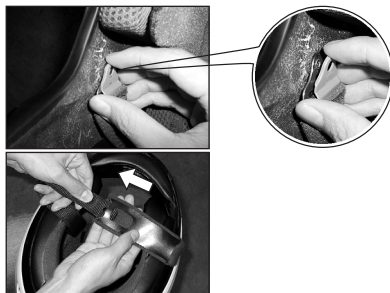
Remove the plastic chinstrap anchor cover from the steel chinstrap anchor and slide the cover off the chinstrap.

Note the right and left, inside and outside of the chinstrap covers for replacement.

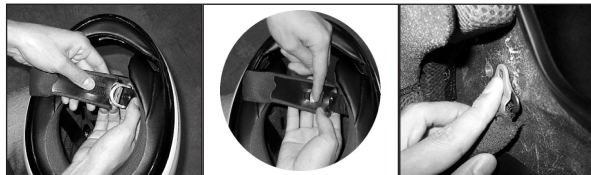
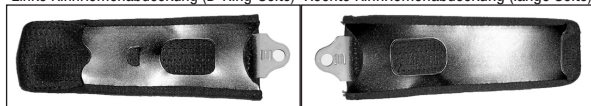
To wash the chinstrap covers, put them into lukewarm water with small amount of laundry soap or your own shampoo and wash gently by hand. Rinse well with fresh water and wipe off with a soft cloth. Dry them in the shade at ambient temperature.

#### **WARNING:**

Never use petrol, thinner, benzene or any other solvents.



Left chinstrap cover (D-ring side)      Right chinstrap cover (long side)  
Couvercle gauche de la jugulaire (côté anneau en forme de D)      Couvercle droit de la jugulaire (côté long)  
Linke Kinnriemenabdeckung (D-Ring-Seite)      Rechte Kinnriemenabdeckung (lange Seite)



To replace the left chinstrap cover (D-ring side), ensure the female chinstrap end snap side of the chinstrap and the leatherette side of the chinstrap cover both face outward, slip the chinstrap cover onto the chinstrap.

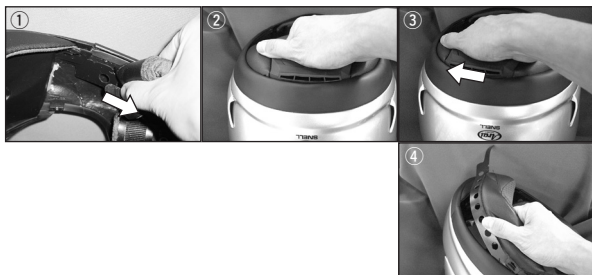
Position the plastic chinstrap anchor cover over the steel anchor and push the cover in the anchor until the tab on the back of the cover snaps fully home.

## English



To replace the right chinstrap cover (long side), ensure the cap side of the chinstrap end snap (Arai logo impressed) on the chinstrap and the leatherette side of the chinstrap cover both face outward, slip the chinstrap cover onto the chinstrap.

Position the plastic chinstrap anchor cover over the steel anchor and push the cover in the anchor until the tab on the back of the cover snaps fully home.



## TO REMOVE/REPLACE NECKROLL

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

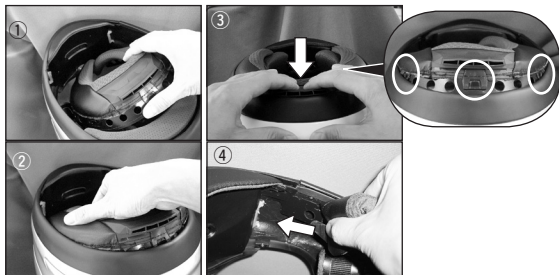
First remove the cheekpads as per previous instructions.

To remove the neckroll, pull out the neckroll end tabs, which are inserted into the chin center pad at both sides. Grasp center of the neckroll firmly, rotate it to either direction by 3cm – 4cm (1-1/4" – 1-1/2") and remove it from the helmet.

To wash the neckroll, put it into lukewarm water with small amount of laundry soap or your own shampoo and wash gently by hand. Rinse well with fresh water and wipe off with a soft cloth. Dry it in the shade at ambient temperature.

### WARNING:

Never use petrol, thinner, benzene or any other solvents.

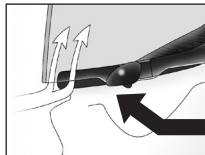
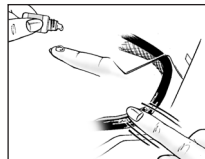


To replace the neckroll, insert the neckroll frame into the slot of the helmet, centering the neckroll on the helmet. Further insert the frame so that the 3 tabs on the frame are locked in the slot of the helmet.

Replace the neckroll end tabs, and replace the cheekpads

**CONTENUTI**

Aprire/chiedere la visiera .....	30
Azionare il sistema demist lock.....	30
Azionare le prese d'aria "brow vent" .....	32
Azionare la presa d'aria mentoniera.....	32
Azionare le prese d'aria superiori .....	32
Azionare l'air wing .....	34
(RX-7GP / CORSAIR-V)	
Rimuovere/sostituire il paranaso .....	34
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / REBEL)	
Azionare lo spoiler .....	36
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / REBEL )	
Rimuovere/sostituire la visiera .....	36
Rimuovere/sostituire i supporti esterni .....	38
Rimuovere/sostituire i supporti interni.....	40
Rimuovere/sostituire i guanciali .....	42
Rimuovere/sostituire l'imbottitura interna.....	48
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / CHASER-V / REBEL)	
Rimuovere/sostituire i copri-cinturino .....	50
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q)	
Rimuovere/sostituire il paranuca.....	52
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q)	



### APRIRE/CHIUDERE LA VISIERA

Estrarre la linguetta della serratura con scatto a molla della visiera, sul lato inferiore sinistro di quest'ultima per sbloccare la serratura, quindi sollevare la visiera. Per chiudere la visiera, spingerla verso il basso, finché la linguetta di chiusura non risulterà completamente inserita.

Applicare una o due gocce di lubrificante al silicone intorno alla guarnizione del bordo e su altre parti mobili, quindi asciugare con un panno morbido per mantenerne un corretto funzionamento

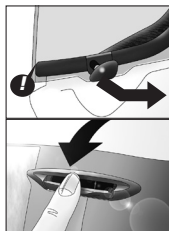
#### **ATTENZIONE:**

Nel caso in cui la visiera sia eccessivamente graffiata o non sia lavabile, sostituirla con una nuova. Una visibilità difficoltosa è causa di incidenti. Utilizzare una soluzione di sapone neutro e acqua tiepida per pulire la visiera. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai benzina, solventi, benzene o altri prodotti chimici. In commercio si trovano molti detergenti "aggressivi", alcuni dei quali specifici per visiere. Arai raccomanda fortemente di non utilizzare nessuno di questi prodotti per pulire la visiera poiché alcune sostanze in essi contenute potrebbero danneggiare la visiera e altre parti in plastica del casco. Non applicate adesivi o nastro adesivo sulla visiera o ne indebolirete il rivestimento protettivo. Se fumè, la visiera è idonea solo alla guida diurna.

### AZIONARE IL SISTEMA DEMIST LOCK

Il dispositivo di antiappannamento fa parte del sistema della serratura con scatto a molla della visiera, e consente una pulitura più rapida dell'appannamento che vi è all'interno lasciando invariata la posizione della visiera. È sufficiente spingere con mano ferma in avanti la linguetta della serratura con scatto a molla per aprire leggermente la visiera in modo da eliminare l'umidità e l'appannamento.





**NOTA:** Spingere indietro la linguetta della serratura con scatto a molla per chiudere completamente la visiera. Non è sufficiente abbassare la visiera. La richiusura deve essere effettuata mediante la linguetta della serratura con scatto a molla.

### AZIONARE LE PRESE D'ARIA "BROW VENT"

Le prese d'aria "Brow Vent" possono assumere la posizione completamente chiusa, intermedia, o completamente aperta. A tal fine è sufficiente abbassare il dispositivo di regolazione del flusso d'aria per aprirlo o alzarlo per chiuderlo.

### AZIONARE LA PRESA D'ARIA MENTONIERA

**RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / CHASER-V**

La presa aria mentoniera viene azionata semplicemente abbassando il dispositivo di regolazione del flusso d'aria per aprirla o alzandolo per chiuderla. Quando il dispositivo di regolazione del flusso d'aria è completamente aperto, l'aria viene condotta lungo la superficie interna della visiera al fine di prevenire l'appannamento; quando si trova in posizione intermedia, l'aria viene convogliata verso la parte posteriore del casco per migliorare ulteriormente il flusso d'aria intorno a naso e bocca, al fine di far fuoriuscire più velocemente l'aria calda e umida.

#### REBEL

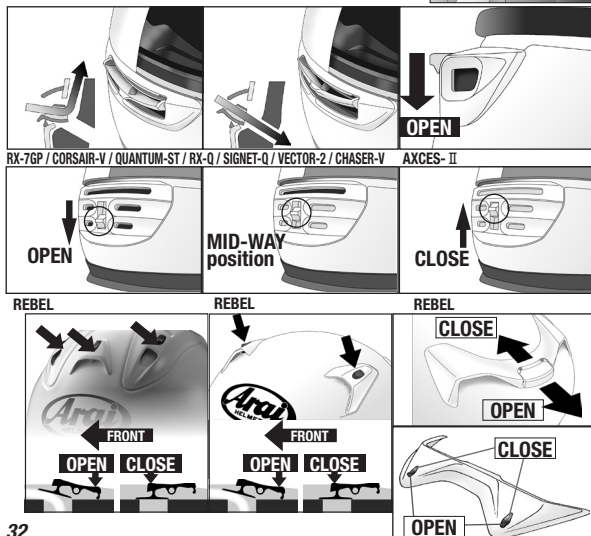
La presa aria mentoniera viene azionata semplicemente abbassando il dispositivo di regolazione del flusso d'aria per aprirla o alzandolo per chiuderla. Quando il dispositivo di regolazione del flusso d'aria si trova in posizione intermedia, l'aria viene condotta solo lungo la superficie interna della visiera al fine di prevenire l'appannamento; quando è completamente aperto, l'aria viene convogliata anche intorno a naso e bocca, al fine di far fuoriuscire più velocemente l'aria calda e umida.

#### AXCES- II

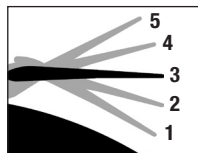
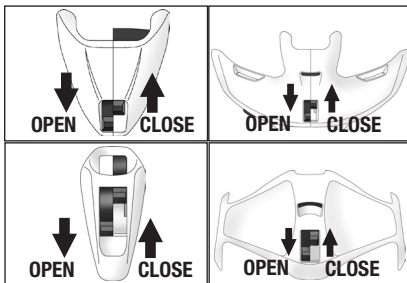
La presa aria mentoniera viene azionata semplicemente abbassando il dispositivo di regolazione del flusso d'aria per aprirla o alzandolo per chiuderla.

### AZIONARE LE PRESE D'ARIA SUPERIORI

È sufficiente premere gli interruttori/levette su ogni presa d'aria per aprire/chiudere le prese.



## Italiano



### NOTA:

Non utilizzare olio o cere per lubrificare le prese d'aria o altre parti mobili. Nel caso in cui fosse necessario lubrificare tali componenti, usare con moderazione il lubrificante al silicone in dotazione con il casco per la guarnizione della visiera.

## AZIONARE L'AIR WING

### RX-7GP / CORSAIR-V

L'Air Wing è utile per ridurre l'attrito e la turbolenza in velocità. La sua angolazione è regolabile in 5 posizioni per differenti posizioni di guida.

Per spostare l'angolo sulle posizioni basse, spingendo in avanti il centro del bordo posteriore dell'Air Wing per sbloccare il sistema di bloccaggio, spingere verso il basso l'angolo desiderato.

### NOTA:

L'angolo si può spostare sulle posizioni basse solo se il sistema di bloccaggio è sbloccato.

Per spostare l'angolazione sulle posizioni alte, è sufficiente spingere verso l'alto il centro del bordo posteriore del Wing fino a raggiungere l'angolazione desiderata.

## RIMUOVERE/SOSTITUIRE IL PARANASO

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / REBEL

Per rimuovere il paranaso, afferrare il bordo da ambo i lati e tirare in alto e in basso verso l'estremità opposta.

## Italiano

Per l'applicazione del paranaso, inserire prima il centro del paranaso nell'apposito alloggiamento, quindi spingere ai lati dal centro verso l'esterno.

### NOTA:

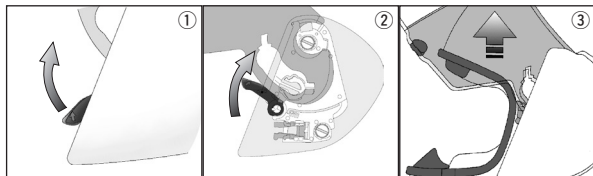
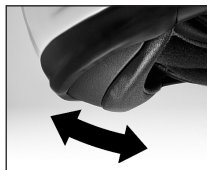
Nel caso in cui non si utilizzi il deflettore, è raccomandata l'installazione, in questo stesso alloggiamento, di un distanziatore anti-appannamento (opzionale) poiché funge da dispositivo di conduzione antinebbia.

## AZIONARE LO SPOILER

**RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / REBEL**

Per posizionare lo spoiler in basso, è sufficiente spingerlo verso il basso afferrando il centro del relativo sottogola.

Per ritrarre lo spoiler, è sufficiente spingerlo verso l'alto con il palmo della mano.



## RIMUOVERE/SOSTITUIRE LA VISIERA

Per rimuovere la visiera, innanzitutto aprirla completamente.

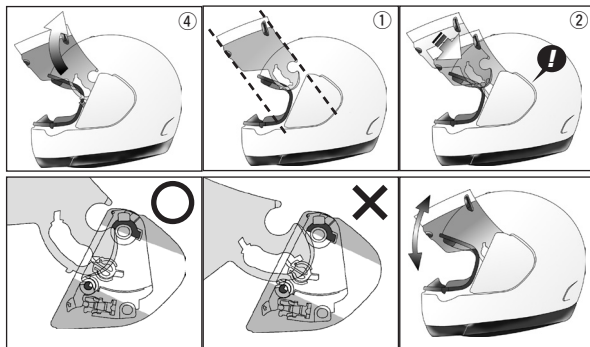
### NOTA:

La visiera può essere rimossa solo da questa posizione, poiché il sistema di bloccaggio è innestato quando la visiera è semi-aperta.

Quando la visiera è completamente aperta, una levetta di sblocco esce dal bordo frontale del supporto. Spingere la levetta in su fino a sentire un "clac" per sbloccare la visiera dal suo meccanismo (non continuare a spingere in su le levette), quindi rimuovere la visiera dal supporto.

Ripetere la procedura sull'altro lato.

## Italiano



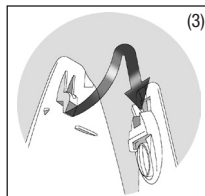
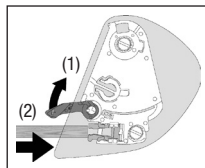
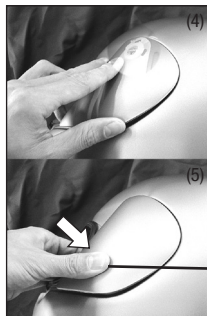
Per sostituire la visiera, tenerla quanto più possibile aperta e inserirla nell'apertura anteriore del supporto. Spingerla ulteriormente dentro il supporto fino a farla assestare in posizione stabile.

Ripetere la procedura sull'altro lato.

### NOTA:

Se l'angolazione di entrata della visiera è errata, non è possibile inserirla completamente nel relativo supporto e quindi non può essere montata.

Muovere la visiera su e giù per verificarne il funzionamento.



## RIMUOVERE/SOSTITUIRE I SUPPORTI ESTERNI

Prima di rimuovere il supporto, rimuovere la visiera. Poi, spingere la levetta di sblocco (1) in su e, con un tondino come un portachiavi o un cacciavite piatto, spingere la clip rossa indietro (2) sotto il supporto finché il supporto non salta fuori. Quindi, per rimuoverlo del tutto, sollevare il supporto verso la sommità del casco.

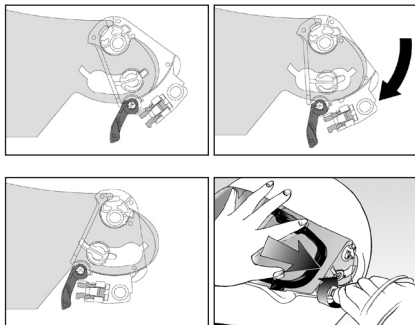
Per sostituire il supporto, posizionare la linguetta superiore sul retro del supporto interno (3), allineare il supporto esterno con il vano della calotta del casco (4) e spingere in dentro attorno alla parte inferiore del supporto esterno (5) verso la calotta, fino a sentire un "clic" quando, raggiunta la posizione, viene saldamente fissato al relativo supporto interno. Reinscrivere la visiera secondo le precedenti istruzioni.

### ATTENZIONE:

Se i supporti non vengono correttamente reinstallati, potrebbero staccarsi quando si tenta di sostituire la visiera. Prima di sostituire la visiera, accertarsi che i supporti siano fissati completamente alle relative piastre di supporto.

## RIMUOVERE/SOSTITUIRE I SUPPORTI INTERNI

Per rimuovere i supporti interni, rimuovere visiera e supporti esterni oltre a rimuovere le due viti da ogni supporto con un cacciavite piatto o una moneta. Rimuovere i supporti interni dalla calotta del casco.



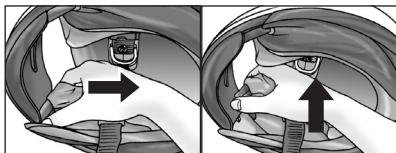
Per sostituire i supporti interni, con le parti fuori dal casco, allineare la visiera sui supporti stessi come se fosse del tutto aperta, quindi ruotarla verso il basso rispetto ai supporti, fino a farle raggiungere la posizione equivalente a quella di chiusura totale, assicurandosi che la parte del supporto con clip a molla bianca sia del tutto inserita nel vano della visiera. Collocare il gruppo visiera/supporto interno sul casco per avvicinarsi alla visiera in posizione di completa chiusura. I fori per le viti dei supporti si troveranno in corrispondenza delle sedi delle viti filettate del casco. Inserire le due viti attraverso ciascuno dei supporti del casco avvitandole leggermente, senza serrare completamente. Spingere la parte anteriore della visiera per incassarla completamente nella guarnizione dell'apertura della visiera. Continuando a spingere la visiera per farla aderire del tutto al casco, serrare completamente le viti dei supporti. Potrebbe essere necessario eseguire una alla volta queste operazioni esercitando una pressione dal centro della visiera verso ognuno dei supporti, serrandoli singolarmente per un risultato migliore. Portare la visiera in posizione di completa apertura e rimuoverla. Se la visiera non viene rimossa, non è possibile reinserire correttamente i supporti esterni. Reinserire i supporti esterni, quindi reinserire la visiera secondo le precedenti istruzioni.

.....  
**NOTA:** L'Axces-2 usa supporti interni della visiera di tipo "SAI-2",  
 differenti da quelli di altri modelli, e non intercambiabili con altri tipi di  
 supporti interni.  
 .....

## RIMUOVERE/SOSTITUIRE I GUANCIALI

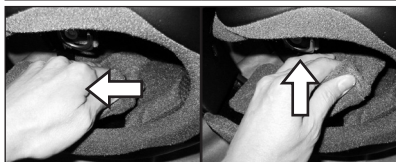
In occasione della prima sostituzione dei guanciali si consiglia di procedere smontandone uno alla volta, così l'altro può servire da guida per la re-installazione.

Slacciare il cinturino sottogola per rimuovere i guanciali. Sollevare la linguetta del paranuca, inserita sotto il rivestimento nero del bordo anteriore inferiore del guanciale.



### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

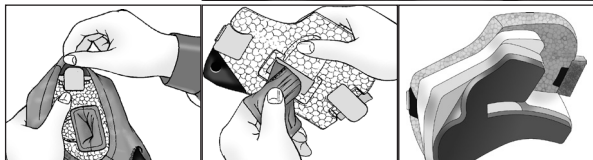
Tirare il guanciale verso la parte posteriore del casco, poi verso l'interno per sganciarlo e sfilarlo.



### CHASER-V / VECTOR-2 / AXCES- II / REBEL

Tirare il guanciale verso la parte anteriore del casco, quindi verso l'interno per sganciarlo e sfilarlo.

Per rimuovere il rivestimento in tessuto e sottoporlo a lavaggio, staccare il rivestimento a partire dal bordo posteriore dei guanciali fino a farne raggruppare il tessuto sulla superficie laterale frontale. Quindi, tirare il rivestimento attraverso l'apertura afferrando l'anello rettangolare e tirare.



La superficie del guanciale dell' RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM / RX-Q / SIGNET-Q / CHASER-V / VECTOR-2 è rivestita da uno strato di 5 mm di schiuma.

## Italiano

Per lavare i rivestimenti in tessuto, immergerli in acqua tiepida con una piccola dose di sapone neutro o di shampoo per capelli e lavare delicatamente a mano. Risciacquare bene con acqua pulita e detergere con un panno morbido. Asciugarli all'ombra, a temperatura ambiente.

### ATTENZIONE:

Non utilizzare mai benzina, solventi, benzene o altri prodotti chimici.

Per sostituire il rivestimento in tessuto, assicurarsi che sia girato dal lato giusto e distenderlo sul guanciaie, quindi farlo aderire in maniera perfettamente uniforme. Spingere poi l'anello rettangolare nel guanciaie e sistemarlo fino al raggiungimento della posizione definitiva.

**RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q**

### NOTA:

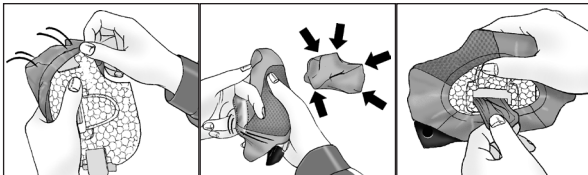
Lasciare la linguetta arancione EMERGENCY TAB fuori dal rivestimento in tessuto in modo che sia raggiungibile anche se il casco è provvisto di guanciaie.

### EMERGENCY TAB SYSTEM:

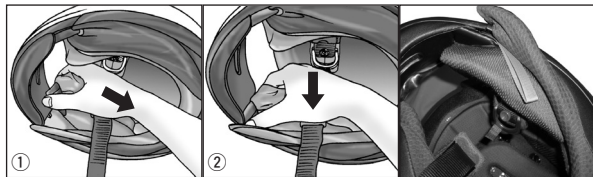
L'EMERGENCY TAB SYSTEM consente di rimuovere agevolmente i guanciaie se d'intralcio ai soccorritori che tentano di togliere il casco dalla testa di un motociclista ferito. L'etichetta arancione con la scritta PULL HERE TO REACH EMERGENCY TAB, cucita sulla linguetta del paranuca, segnala ai soccorritori che il casco è provvisto di EMERGENCY TAB, consentendo loro di accedervi da ogni lato sollevando la linguetta del paranuca, per poi esporla, spingerla verso il basso e rimuovere così il guanciaie.

### ATTENZIONE:

Occorre che i soccorritori abbiano sufficiente familiarità con questo sistema e che siano stati addestrati al suo utilizzo. Il sistema Emergency Tab non sempre è una misura efficace per rimuovere in sicurezza i guanciaie; dipende dalle circostanze in cui è avvenuto l'incidente o dalle condizioni dei feriti.

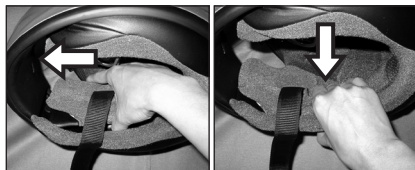


Per sostituire un guanciale del casco, inserirlo nel cinturino.



### ATTENZIONE:

L'EMERGENCY TAB non deve fuoriuscire da questa posizione intermedia poiché può irritare la pelle del motociclista o essere dalla stessa danneggiata; deve quindi restare nascosta tra guanciale e cuscinetto paranuca.



### CHASER-V / VECTOR-2 / AXCES- II / REBEL

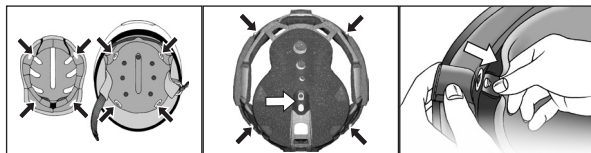
Quindi, spostare la linguetta anteriore verso la parte anteriore del casco e spingere la parte posteriore del guanciale fino al blocco della linguetta frontale.

Tirate il cinturino sottogola per verificare la possibile presenza di gioco del cinturino nel guanciale.

Rimettere a posto la linguetta del cuscinetto paranuca.







RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM / RX-Q

CHASER-V / VECTOR-2



## RIMUOVERE/SOSTITUIRE L'IMBOTTITURA INTERNA

L'imbottitura viene fissata al casco da borchie in plastica.

Per rimuovere l'imbottitura interna, sganciare le borchie afferrando l'imbottitura interna quanto più possibile vicino ad ogni singola borchia e tirare verso l'alto. Notare fronte e retro, oltre ai lati superiori e inferiori dell'imbottitura per la sostituzione.

La fodera dell' SIGNET-Q è dotata di imbottiture sulle tempie, rimovibili all'occorrenza per offrire un po' di spazio in più. Per rimuovere le imbottiture, aprire la tasca posta su ogni lato della fodera e rimuovere delicatamente l'imbottitura dalla tasca. Se si desidera riposizionarle nelle tasche, utilizzare un nastro biadesivo per il fissaggio.

Per il lavaggio dell'imbottitura interna, immergerla in acqua tiepida con una piccola dose di sapone neutro o di shampoo per capelli e lavare delicatamente a mano. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Asciugarla all'ombra, a temperatura ambiente.

### ATTENZIONE:

Non utilizzare mai benzina, solventi, benzene o altri prodotti chimici.



Per sostituire l'imbottitura, posizionare le borchie sulle rispettive sedi in plastica e spingerle a fondo.

### ATTENZIONE:

In caso di (ripetuta) applicazione dell'imbottitura interna, assicurarsi che questa sia opportunamente disposta lungo la forma interna del rivestimento in polistirene espanso (Styrofoam). Se l'imbottitura interna non viene correttamente applicata, la struttura della stessa potrebbe piegarsi ogni qualvolta si calza/scalza il casco, col rischio di ferirsi, ecc. Ogni qualvolta avvertite un problema con l'imbottitura interna, verificate che sia stata applicata correttamente.

## RIMUOVERE/SOSTITUIRE I COPRI-CINTURINO

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

Per rimuovere i copri-cinturino, rimuovere prima i guanciali secondo le istruzioni precedenti.

Rimuovere il copriattacco in plastica del cinturino dall'attacco in acciaio del cinturino facendone poi scivolare via la copertura.

Notare il lato destro e sinistro, interno ed esterno dei copri-cinturino per la sostituzione.

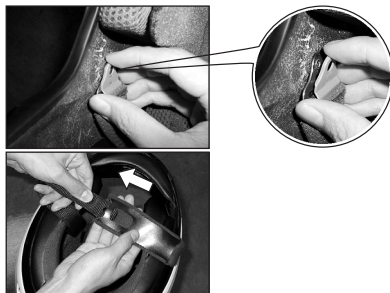
Per lavare i copri-cinturino, immergerli in acqua tiepida con una piccola dose di sapone neutro o di shampoo per capelli e lavare delicatamente a mano. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Asciugarli all'ombra, a temperatura ambiente.

#### ATTENZIONE:

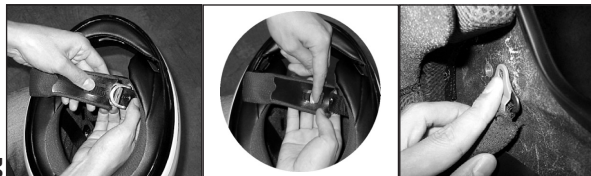
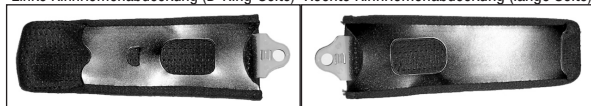
Non utilizzare mai benzina, solventi, benzene o altri prodotti chimici.

Per sostituire il copri-cinturino sinistro (lato anello a D), assicurarsi che il lato del cinturino col bottone femmina a pressione posto sull'estremità e il lato in similpelle del copri-cinturino siano entrambi rivolti verso l'esterno per poi inserire il copri-cinturino nel cinturino.

Applicare il copriattacco in plastica del cinturino sull'attacco in acciaio, e spingerlo nell'attacco finché la linguetta posta sul lato posteriore del copriattacco non arriva fino in fondo e scatta.



Left chinstrap cover (D-ring side) Right chinstrap cover (long side)  
 Couverture gauche de la jugulaire (côté anneau en forme de D) Couverture droite de la jugulaire (côté long)  
 Linke Kinnriemenabdeckung (D-Ring-Seite) Rechte Kinnriemenabdeckung (lange Seite)

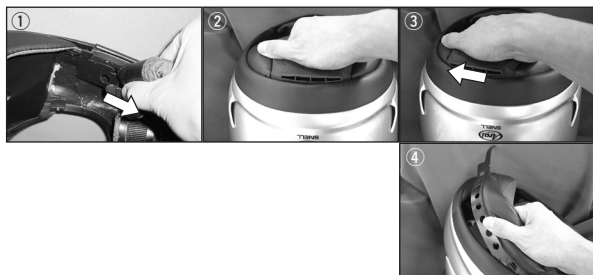


## Italiano



Per sostituire il copri-cinturino destro (lato lungo), assicurarsi che il lato della copertura del bottone a pressione (con il logo Arai) posto sull'estremità del cinturino e il lato in similpelle del copri-cinturino siano entrambi rivolti verso l'esterno per poi inserire il copri-cinturino nel cinturino.

Applicare il copriattacco in plastica del cinturino sull'attacco in acciaio e spingerlo nell'attacco finché la linguetta posta sul lato posteriore del copriattacco non arriva fino in fondo e scatta.



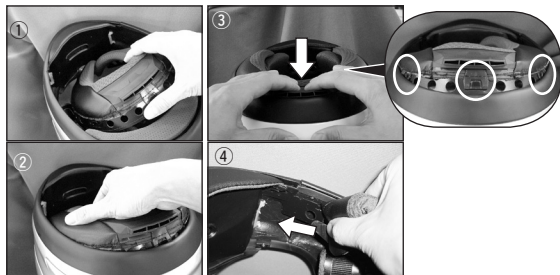
## RIMUOVERE/SOSTITUIRE IL PARANUCA

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

Rimuovere prima i guanciali secondo le precedenti istruzioni.

Per rimuovere il paranuca, rimuovere le linguette terminali dello stesso, inserite ambo i lati nella parte centrale della mentoniera. Afferrare saldamente il centro del paranuca, ruotarlo in entrambe le direzioni di 3-4 cm e rimuoverlo dal casco.

Per lavare il paranuca, immergerlo in acqua tiepida con una piccola dose di sapone neutro o di shampoo per capelli e lavare delicatamente a mano. Risciacquare bene con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Asciugarlo all'ombra, a temperatura ambiente.



### ATTENZIONE:

Non utilizzare mai benzina, solventi, benzene o altri prodotti chimici.

Per sostituire il paranuca, inserirlo nell'apposito spazio del casco, avendo cura di posizionarlo al centro del casco. Inserire ulteriormente la struttura in modo tale che le 3 linguette poste sulla stessa si blocchino nel vano del casco.

Rimettere a posto le linguette terminali del paranuca e sostituire i guanciali.

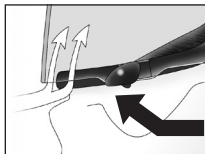
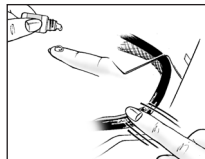
**INHOUD**

Het vizier openen/sluiten.....	56
Het anticondenssysteem bedienen.....	56
De vizier ventilatie toevoer bedienen.....	58
De kinventilatie bedienen.....	58
De top ventilatie bedienen .....	58
De air wing spoiler bedienen.....	60
(RX-7GP / CORSAIR-V)	
De neuskap verwijderen/vervangen .....	60
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / REBEL)	
Bediening van de kinspoiler .....	62
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / REBEL)	
Het vizier verwijderen/vervangen .....	62
De vizierhouder verwijderen/vervangen .....	64
De basisplaten verwijderen/vervangen.....	66
De wangstukken verwijderen/vervangen.....	68
Het interieur verwijderen/vervangen .....	74
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / CHASER-V / REBEL)	
De kinriemhoesjes verwijderen/vervangen .....	76
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q)	
De nekrol verwijderen/vervangen.....	78
(RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q)	

### HET VIZIER OPENEN/SLUITEN

Trek de sluiting linksonder van het vizier naar buiten om het los te maken en til het vizier op. Om het vizier te sluiten, drukt u het omlaag totdat het vergrendellipje van het vizier op zijn plaats vastklikt.

De soepele werking blijft behouden door één of twee druppels van het meegeleverde siliconen smeermiddel op de afsluitrubbers en andere bewegende delen aan te brengen en deze dan af te nemen met een tissue.

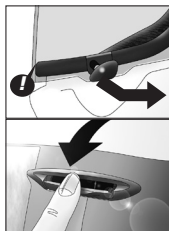


### WAARSCHUWING:

Vervang het vizier als er te veel krassen op zitten of niet meer goed schoon te krijgen is. Slecht zicht veroorzaakt ongelukken. Reinig het vizier met een oplossing van milde zeep of wasmiddel en lauw water. Goed naspoelen met schoon water en droogwrijven met een zachte doek. Gebruik nooit benzine, thinner, benzeen, afwasmiddel of andere oplosmiddelen. Er zijn veel 'agressieve' schoonmaakmiddelen op de markt. Een aantal daarvan zou zelfs zogenaamd speciaal voor vizieren bedoeld zijn. Arai raadt u ten sterkte af deze producten te gebruiken voor het reinigen van het vizier. Een aantal bestanddelen ervan kunnen het vizier en andere kunststof onderdelen van uw helm beschadigen. Plak geen stickers of zelfklevend plakband op het vizier, deze kunnen de viziercoating aantasten. Een getint vizier mag uitsluitend overdag gebruikt worden.

### HET ANTICONDENSSTYSTEM BEDIENEN

Door de knop van de viziersluiting richting het midden te schuiven, komt het vizier iets naar voren, terwijl het vizier toch geborgd blijft. Via deze luchtspleet kan vochtige lucht sneller afgevoerd worden om het beslaan ervan tegen te gaan.



**OPMERKING:** Om het vizier terug te zetten in de volledig gesloten stand, moet het lipje van de viziersluiting worden teruggeduwd. Het is niet voldoende om het vizier zelf omlaag te duwen. Het vizier moet opnieuw worden gesloten met het knopje van de viziersluiting.

### DE VIZIER VENTILATIE TOEVOER BEDIENEN

De beide luchtinlaten in het vizier kennen een gesloten, een tussen- en een volledig geopende stand. Trek de klepjes omlaag om de ventilatie te openen en druk ze omhoog om te sluiten.

### DE KINVENTILATIE BEDIENEN

**RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / CHASER-V**

U opent de kinventilatie door de klep omlaag te trekken en sluit deze door de klep omhoog te drukken. Wanneer de klep helemaal open staat, wordt lucht omhoog geleid langs de binnenzijde van het vizier om condensvorming te voorkomen. In de middelste stand wordt frisse lucht naar het gebied rond de mond en neus geleid om warme, vochtige lucht sneller af te voeren.

#### REBEL

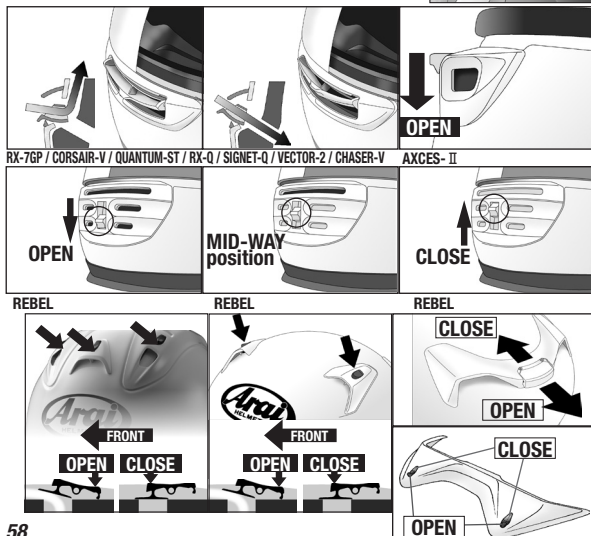
U opent de kinventilatie door de klep omlaag te trekken en sluit deze door de klep omhoog te drukken. Wanneer de klep in de middenstand staat, wordt lucht alleen omhoog geleid langs de binnenkant van het vizier om condensvorming te voorkomen. Wanneer de klep geheel geopend is, wordt lucht tevens rond de mond en neus geleid om warme, vochtige lucht sneller af te voeren.

#### AXCES- II

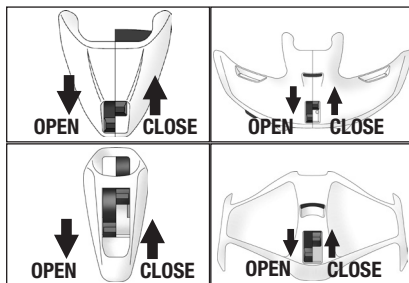
U opent de kinventilatie door de klep omlaag te trekken en sluit deze door de klep omhoog te drukken.

### DE TOP VENTILATIE BEDIENEN

Druk of schuif op de knoppen/hendels om ieder ventilatiekanaal te openen of te sluiten.



## Nederlands



### OPMERKING:

Gebruik geen olie of was om de ventilatiekleppen of andere bewegende onderdelen te smeren. Mocht smering nodig zijn, gebruik daarvoor dan spaarzaam het bij de helm meegeleverde siliconen smeermiddel voor het onderhoud van de vizier rubbers.

## DE AIR WING SPOILER BEDIENEN

### RX-7GP / CORSAIR-V

De Air Wing draagt bij aan de vermindering van windweerstand en turbulentie. U kunt de hoek ervan in 5 standen verstellen die passen bij verschillende rijposities.

U brengt de spoiler omlaag door de achterrand van de spoiler in het midden naar voren te drukken, daarmee wordt deze ontgrendeld en kan de spoiler vervolgens in de gewenste stand geplaatst worden.

### OPMERKING:

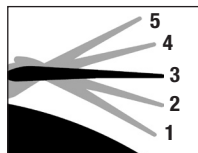
De hoek kan alleen omlaag worden gebracht wanneer de spoiler ontgrendeld is.

U brengt de spoiler omhoog door de achterrand van de Wing in het midden naar boven te duwen tot de gewenste stand.

## DE NEUSKAP VERWIJDEREN/VERVANGEN

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / VECTOR-2 / REBEL

U kunt de neuskap (breathguard) verwijderen door deze aan beide zijden vast te pakken en omhoog eruit te trekken.



## Nederlands

Voor het plaatsen van de neuskap eerst het midden ervan in de bevestigingsgleuf plaatsen. Daarna, van binnen naar buiten werkend, de zijden vast drukken.

### OPMERKING:

Als u de neuskap niet gebruikt, raden we u aan om in plaats daarvan het (apart verkrijgbare) anticondens inzetstuk te gebruiken.

## BEDIENING VAN DE KINSPOILER

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q / REBEL

Om de spoiler naar beneden te plaatsen, pakt u de kinbeschermer in het midden vast en trekt u deze omlaag.

Duw de spoiler met uw handpalm omhoog om deze weer in te schuiven.

## HET VIZIER VERWIJDEREN/VERVANGEN

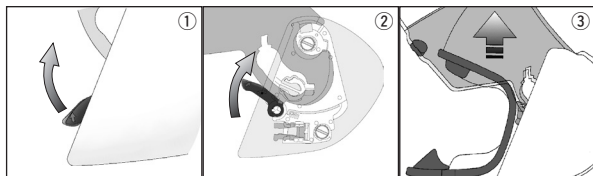
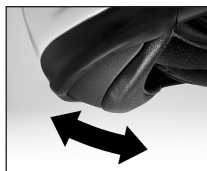
Om het vizier te kunnen verwijderen, moet u het eerst geheel open klappen.

### OPMERKING:

Dit is de enige stand van waaruit het vizier te verwijderen is, omdat in iedere andere positie het vizier vergrendeld is.

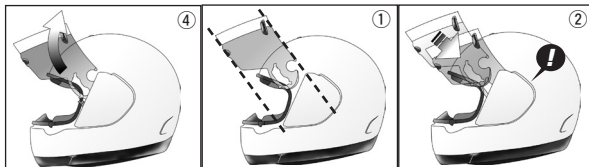
Wanneer het vizier volledig open staat, komt er uit de voorkant van de vizierhouder een ontkoppelingshendel naar buiten. Duw deze hendel omhoog tot u een klik hoort (na de klik niet doorduwen), en trek het vizier uit zijn houder.

Herhaal dit voor de andere zijde.



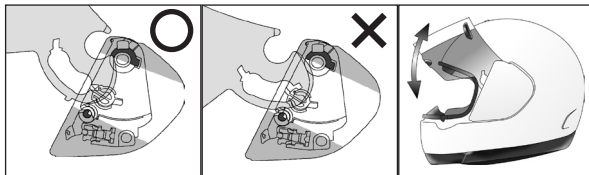


## Nederlands



U kunt het vizier weer terug plaatsen door deze in ongeveer volledig geopende positie in de opening aan de voorzijde van de houder te schuiven. Duw het vizier verder de houder in totdat deze op zijn plaats valt en vergrendeld is.

Herhaal dit voor de andere zijde.



### OPMERKING:

Wanneer de hoek van waaruit het vizier wordt geplaatst verkeerd is, kan deze niet volledig in de houder worden geschoven en dus niet worden geplaatst.

Klap het vizier omhoog en omlaag om te controleren op de goede werking.

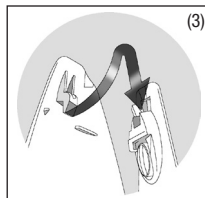
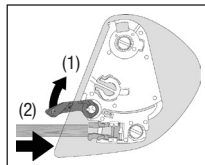
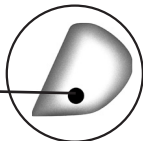
## DE VIZIERHOUDER VERWIJDEREN/VERVANGEN

Voor de verwijdering van de houder moet eerst het vizier worden verwijderd. Plaats vervolgens de ontkoppelingshendel (1) naar boven en duw dan de rode clip onder de houder naar achteren (2) met behulp van platte schroevendraaier tot de houder omhoog komt. Schuif vervolgens de houder omhoog naar de bovenkant van de helm en verwijder hem volledig.

Terugplaatsen: eerst de ontkoppelingshendels naar beneden zetten. Vervolgens plaatst u het bovenste haakje aan de achterzijde van de houder op de basisplaat (3). Dan de houder op één lijn met de buitenschalen van de helm (4) brengen. Druk dan daarna de onderkant van de houder (5) stevig in de richting van de buitenschalen tot u deze met twee klikken op zijn plaats hoort vallen en goed vast zit op de basisplaat. Plaats het vizier terug zoals hiervoor is beschreven.

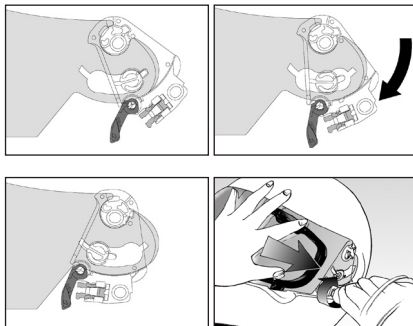
### WAARSCHUWING:

Indien de houders niet op de juiste wijze zijn teruggeplaatst, kunnen ze losraken als u probeert om het vizier terug te plaatsen. Zorg dat de houders stevig worden vastgezet op hun basisplaten voordat u het vizier terugplaatst.



## DE BASISPLATEN VERWIJDEREN/VERVANGEN

Ga als volgt te werk om de basisplaten te verwijderen: Verwijder het vizier en de houders. Verwijder met een schroevendraaier of een munt de twee schroeven uit de plaat. Verwijder de platen van de buitenschaal van de helm.



Om het vizier af te stellen verwijdert u eerst het vizier en de vizierhouders. Pas vervolgens het vizier geopend op de basisplaten. Plaats het vizier naar de gesloten, vergrendelde positie en sluit deze helemaal ten opzichte van de basisplaat waarbij u er op let dat het gedeelte van de plaat met het ronde witte verende gedeelte helemaal in de sleuf van het vizier zit. Plaats het vizier met de basisplaat op de helm waarbij het vizier nagenoeg gesloten is. De schroefgaten in de plaat moeten boven de getapte schroefgaten in de helm liggen. Schroef de twee schroeven door iedere basisplaat in de helm en draai ze aan, maar nog niet helemaal vast. Druk op de voorzijde van het vizier om deze stevig tegen het rubber van de kijkopening vast te zetten. Blijf op het vizier drukken en houd deze stevig tegen het rubber aan terwijl u de schroeven van de basisplaat vast draait. Om het beste resultaat te krijgen, kan het zijn dat u één zijde tegelijkertijd moet doen waarbij u de druk 'in balans brengt' vanuit het midden van het vizier naar elke basisplaat en deze ieder op zijn beurt vastzet. Open het vizier volledig en verwijder deze. De houders kunnen niet goed opnieuw worden geplaatst als het vizier op zijn plaats blijft. Plaats daarna de houders en het vizier volgens de eerder beschreven instructies.

**LET OP:** Op de Axces II wordt het "SAI-2" type baseplate gebruikt. Deze verschilt van de overige baseplates en is daarmee dan ook niet uitwisselbaar.

## DE WANGSTUKKEN VERWIJDEREN/VERVANGEN

Wanneer u voor het eerst aan de wangstukken werkt, raden we u aan er eerst één te verwijderen, zodat u het andere wangstuk als voorbeeld kunt gebruiken voor het terugplaatsen.

Om de wangstukken te kunnen verwijderen moet u eerst het kinbandje losmaken. Trek het lipje van de nekrol los. Deze zit onder de zwarte voering aan de lage voorrand van het wangstuk.

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

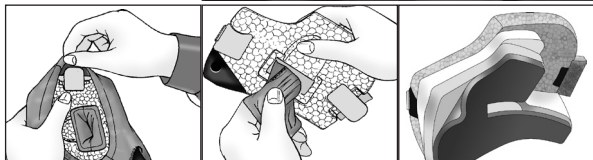
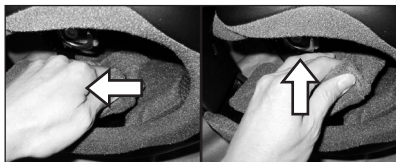
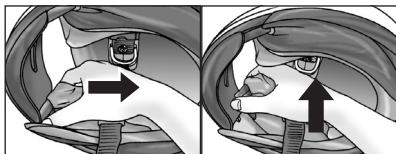
Trek het wangstuk naar de achterkant van de helm en vervolgens naar binnen zodat het vrij komt en u het van de kinband kunt schuiven.

### CHASER-V / VECTOR-2 / AXCES- II / REBEL

Trek het wangstuk naar de voorkant van de helm en vervolgens naar binnen zodat het vrij komt en u het van de kinband kunt schuiven.

Als u de voering wilt wassen, haalt u de voering over de achterzijde van het wangstuk naar voren tot de hele voering aan de voorkant van de helm los ligt. Trek vervolgens de voering met de rechthoekige kraag door de kinband opening.

De wangstukken van de RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM / RX-Q / SIGNET-Q / CHASER-V / VECTOR-2 zijn voorzien van een 5mm dikke schuimrubber laag.



## Nederlands

Was de stoffen voering op de hand in een lauwwarme oplossing met een klein beetje wasmiddel of shampoo. Spoel de voering goed uit en wrijf hem droog met een zachte doek. Op kamertemperatuur laten drogen en uit het zonlicht houden.

### WAARSCHUWING:

Gebruik nooit benzine, thinner, benzeen, afwasmiddel of andere oplosmiddelen.

Zorg ervoor dat bij het terugplaatsen van de voering de juiste kant naar buiten ligt, trek de stof over het wangstuk en maak het glad. Trek vervolgens de rechthoekige kraag door de opening en leg de voering op zijn plaats.

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

### OPMERKING:

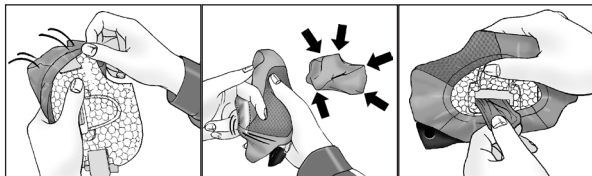
Laat de oranje noodgevallen lus (EMERGENCY TAB) buiten de stoffen voering steken zodat iemand er ook bij kan als het wangstuk in de helm zit.

### OVER DE EMERGENCY TAB:

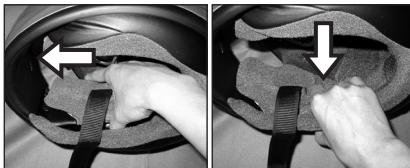
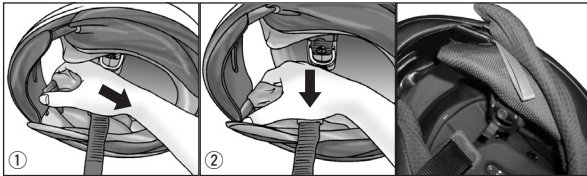
Het doel van deze lus is ervoor te zorgen dat de wangstukken makkelijk verwijderd kunnen worden als ze hulpverleners in de weg zitten die proberen de helm af te nemen van een gewonde helm drager. Hulpverleners kunnen aan het oranje etiket met de tekst "PULL HERE TO REACH EMERGENCY TAB" dat aan het lipje van de nekrol is genaaid, zien, dat de helm is uitgerust met een EMERGENCY TAB. Door de nekrol aan de voorzijde op te tillen wordt het label zichtbaar en kan naar beneden worden getrokken om de wangstukken te verwijderen.

### WAARSCHUWING:

Hulpverleners moeten dit systeem kennen en training in het gebruik ervan hebben gehad. De Emergency Tab is niet altijd de meest effectieve wijze waarop de wangstukken verwijderd kunnen worden. Dit is afhankelijk van de omstandigheden van het ongeluk of de toestand waarin de dragers zich bevinden.



## Nederlands



U brengt het wangstuk weer op zijn plaats door eerst de kinband door het wangstuk te steken.

### **RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q**

Plaats de achterste lip vervolgens naar de achterkant van de helm en duw tegen het voorste deel van het wangstuk tot de lip vooraan op zijn plaats zit. Zorg ervoor dat het oranje EMERGENCY TAB lus zo tussen het wangstuk en de nekrol ligt dat ambulancepersoneel bij de lus kunnen wanneer het lijfje van de nekrol is verwijderd.

#### **WAARSCHUWING:**

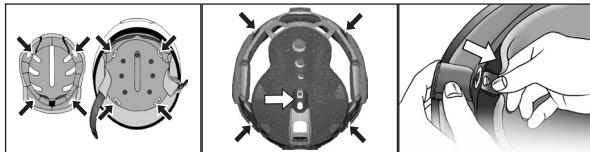
De EMERGENCY TAB lus mag niet tussen het wangstuk en de nekrol uitsteken, maar er altijd tussenin zitten. Het kan namelijk de huid van de motorrijder irriteren of het kan onbruikbaar raken door invloed van de huid.

### **CHASER-V / VECTOR-2 / AXCES- II / REBEL**

Plaats de voorste lip vervolgens naar de voorkant van de helm en duw tegen het achterste deel van het wangstuk tot het goed op zijn plaats zit.

Trek aan de kinband om te controleren of er speling is ontstaan in het wangstuk.

Zet het lijfje van de nekrol weer op zijn plaats.



RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM / RX-Q

CHASER-V / VECTOR-2



## HET INTERIEUR VERWIJDEREN/VERVANGEN

Het interieur is aan de binnenschaal bevestigd met kunststof drukknoppen.

U kunt de voering verwijderen door de drukknoppen los te trekken. Pak de voering daarvoor zo dicht mogelijk bij de knoppens vast en verwijder de voering recht naar buiten. Zorg dat u voor het terugplaatsen weet wat de voor- en achterkant en boven- en onderkant van de voering is.

De SIGNET-Q is voorzien van een uitneembare voering ter hoogte van de slapen om desgewenst meer ruimte vrij te maken. Om deze voering te verwijderen, het voeringvak aan weerszijden openen en voorzichtig het voeringmateriaal verwijderen. Gebruik dubbelzijdig plakband wanneer het voeringmateriaal teruggeplaatst wordt, om het materiaal op zijn plaats te houden.

Was het interieur op de hand in een lauwwarme oplossing met een klein beetje wasmiddel of zeep. Spoel de voering goed uit en wrijf hem droog met een zachte doek. Op kamertemperatuur laten drogen en uit het zonlicht houden.

### WAARSCHUWING:

Gebruik nooit benzine, thinner, benzeen, afwasmiddel of andere oplosmiddelen.



Plaats het interieur weer terug door de vier knoppen te plaatsen en ze vast te duwen.

### WAARSCHUWING:

Zorg er bij terugplaatsen voor, dat het interieur goed aansluit op de binnenvorm van de EPS (ook wel Styrofoam genaamd) binnenschaal. Als het interieur niet goed zit, kunnen de randen ervan omvouwen wanneer u de helm op- of afzet, wat schaafwondjes kan opleveren, enz. Controleer of het interieur goed op zijn plaats zit als u ooit vindt dat de helm niet optimaal zit.

## DE KINRIEMHOESJES VERWIJDEREN/VERVANGEN

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

Voordat de kinriemhoesjes verwijderd kunnen worden, moeten eerst de wangstukken volgens de eerder beschreven instructies worden verwijderd.

Verwijder de gele plastic afdekking van de stalen kinriembevestiging en schuif het hoesje van de kinriem af.

Teken aan wat de linker- en rechterkant en binnen- en buitenkant is van het kinriemhoesje om deze weer goed te kunnen terugplaatsen.

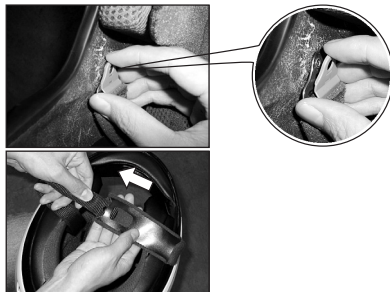
Was de hoesjes op de hand in een lauwwarme oplossing met een klein beetje wasmiddel of shampoo. Spoel de hoesjes goed en wrijf ze droog met een zachte doek. Op kamertemperatuur drogen en uit het zonlicht houden.

#### WAARSCHUWING:

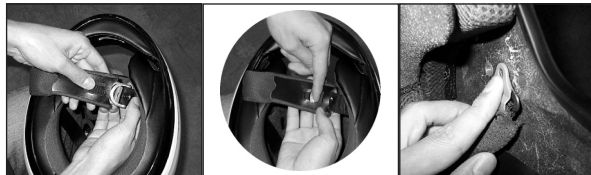
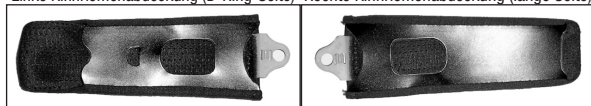
Gebruik nooit benzine, thinner, benzeen, afwasmiddel of andere oplosmiddelen.

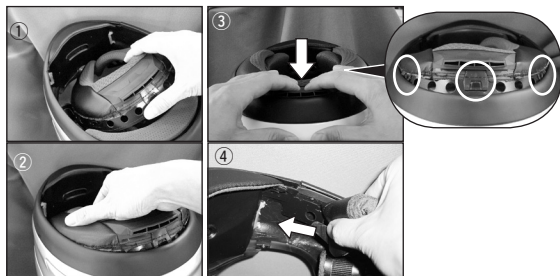
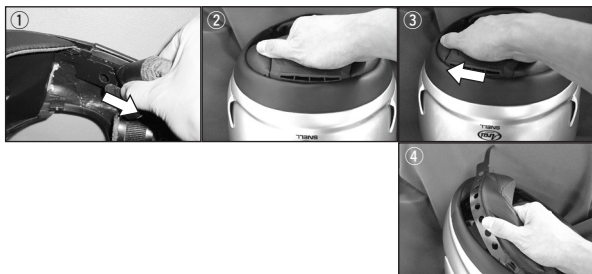
Controleer bij het terugplaatsen van het linker kinriemhoesje (D-ringzijde) dat het stoffen gedeelte naar de binnenzijde van de helm gericht is en schuif de hoes dan over de kinriem.

Plaats de plastic kinriembevestiging over de stalen bevestiging en duw deze in de bevestiging totdat het lipje aan de achterkant van de hoes stevig op zijn plaats klikt.



Left chinstrap cover (D-ring side) Right chinstrap cover (long side)  
Couvercle gauche de la jugulaire (côté anneau en forme de D) Couvercle droit de la jugulaire (côté long)  
Linke Kinnriemenabdeckung (D-Ring-Seite) Rechte Kinnriemenabdeckung (lange Seite)





## Nederlands

Controleer bij het terugplaatsen van het kinriemhoesje aan de rechterkant (lange zijde) dat het stoffen gedeelte van het kinriemhoesje naar de binnenzijde van de helm gericht is. Schuif de hoes vervolgens over de kinriem.

Plaats de plastic kinriembevestiging over de stalen bevestiging en duw deze in de bevestiging totdat het lipje aan de achterkant van de hoes stevig op zijn plaats klikt.

## DE NEKROL VERWIJDEREN/VERVANGEN

### RX-7GP / CORSAIR-V / QUANTUM-ST / RX-Q / SIGNET-Q

Verwijder eerst volgens de eerder beschreven instructies de wangstukken.

U kunt de nekrol verwijderen door de lipjes aan de uiteinden ervan naar buiten te trekken. Deze zitten aan beide kanten van het centrale kinstuk. Pak het midden van de nekrol stevig vast, schuif deze 3 tot 4 cm naar links of rechts en neem de nekrol uit de helm.

Was de nekrol op de hand in een lauw warme oplossing met een klein beetje wasmiddel of zeep. Spoel de nekrol goed en wrijf hem droog met een zachte doek. Op kamertemperatuur laten drogen en uit het zonlicht houden.

### WAARSCHUWING:

Gebruik nooit benzine, thinner, benzeen, afwasmiddel of andere oplosmiddelen.

U plaatst de nekrol terug door het frame van de nekrol in de sleuf van de helm te steken waarbij u de nekrol in het midden van de helm plaatst. Duw het frame zover naar binnen dat de 3 lipjes op het frame goed vast zitten in de sleuf van de helm.

Breng de lipjes weer aan op de nekrol en zet de wangstukken op hun plaats.





*there is a difference*